



# MONITORUL OFICIAL

## AL

### ROMÂNIEI

Anul 173 (XVII) — Nr. 526

PARTEA I  
LEGI, DECRETE, HOTĂRĂRI ȘI ALTE ACTE

Marti, 21 iunie 2005

#### SUMAR

<u>Nr.</u>	<u>Pagina</u>	<u>Nr.</u>	<u>Pagina</u>
LEGI ȘI DECRETE		cunoaștere în agricultură, semnat la București la 28 ianuarie 2005 ..... 11	
170.	— Lege pentru ratificarea Acordului de împrumut dintre România și Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare privind finanțarea Proiectului pentru modernizarea sistemului de informare și cunoaștere în agricultură, semnat la București la 28 ianuarie 2005.....	1-2	
	Acord de împrumut (Proiectul pentru modernizarea sistemului de informare și cunoaștere în agricultură) între România și Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare.....	2-11	
492.	— Decret privind promulgarea Legii pentru ratificarea Acordului de împrumut dintre România și Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare privind finanțarea Proiectului pentru modernizarea sistemului de informare și		DECIZII ALE CURȚII CONSTITUȚIONALE
			Decizia nr. 191 din 31 martie 2005 referitoare la excepția de neconstituționalitate a dispozițiilor art. 31 alin. 3 din anexa nr. 2 (Regulamentul-cadru al asociațiilor de proprietari) la Legea locuinței nr. 114/1996 și ale art. 17 din Legea recunoștinței față de eroii-martiri și luptătorii care au contribuit la victoria Revoluției române din decembrie 1989 nr. 341/2004 ..... 12-15
			HOTĂRĂRI ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI
		560.	— Hotărâre pentru aprobarea categoriilor de construcții la care este obligatorie realizarea adăposturilor de protecție civilă, precum și a celor la care se amenajează puncte de comandă..... 15-16

## LEGI ȘI DECRETE

### PARLAMENTUL ROMÂNIEI

CAMERA DEPUTAȚILOR

SENATUL

#### LEGE

### pentru ratificarea Acordului de împrumut dintre România și Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare privind finanțarea Proiectului pentru modernizarea sistemului de informare și cunoaștere în agricultură, semnat la București la 28 ianuarie 2005

Parlamentul României adoptă prezenta lege.

Art. 1. — Se ratifică Acordul de împrumut dintre România și Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare privind finanțarea Proiectului pentru modernizarea sistemului de informare și cunoaștere în agricultură, semnat la București la 28 ianuarie 2005, denumit în continuare *Acordul*.

Art. 2. — (1) Proiectul pentru modernizarea sistemului de informare și cunoaștere în agricultură, denumit în continuare *Proiectul*, se realizează de către Ministerul Agriculturii, Pădurilor și Dezvoltării Rurale și de către Autoritatea Națională Sanitară Veterinară și pentru Siguranța Alimentelor. În acest sens, Unitatea de

Management al Proiectului „Sprijinirea serviciilor din agricultură”, înființată în cadrul Ministerului Agriculturii, Pădurilor și Dezvoltării Rurale, va fi dotată cu personal corespunzător pentru implementarea Proiectului, adecvat ca număr și atribuții.

(2) Ministerul Finanțelor Publice va încheia acorduri de împrumut subsidiar cu Ministerul Agriculturii, Pădurilor și Dezvoltării Rurale și cu Autoritatea Națională Sanitară Veterinară și pentru Siguranța Alimentelor, prin care se va delega acestora întreaga autoritate și responsabilitate în realizarea Proiectului și în utilizarea sumelor din împrumut.

Art. 3. — Contribuția părții române la finanțarea Proiectului se va asigura începând cu anul 2005, în limita echivalentului în lei al sumei de 18,48 milioane euro de la bugetul de stat, astfel:

a) prin bugetul Ministerului Agriculturii, Pădurilor și Dezvoltării Rurale — 16.317.968 euro;

b) prin bugetul Autorității Naționale Sanitare Veterinare și pentru Siguranța Alimentelor — 2.162.032 euro.

Art. 4. — Plata serviciului datoriei publice aferent împrumutului, respectiv rambursarea acestuia, achitarea

dobânzilor, comisioanelor și a altor costuri aferente împrumutului vor fi asigurate de către Ministerul Agriculturii, Pădurilor și Dezvoltării Rurale și de Autoritatea Națională Sanitară Veterinară și pentru Siguranța Alimentelor din sume cu această destinație, alocate anual de la bugetul de stat în bugetele proprii, începând cu anul 2005.

Art. 5. — (1) Se autorizează Guvernul României ca prin Ministerul Finanțelor Publice, de comun acord cu Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare, să introducă pe parcursul utilizării împrumutului, în raport cu condițiile concrete de derulare a Acordului, amendamente la conținutul acestuia, care privesc realocări de fonduri, modificări în structură pe componente, precum și alte modificări care nu sunt de natură să majoreze obligațiile financiare ale României față de Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare sau să determine noi condiționări economice față de cele convenite inițial între părți.

(2) Amendamentele la Acord, convenite cu Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare potrivit alin. (1), se vor aproba prin hotărâre a Guvernului.

*Această lege a fost adoptată de Parlamentul României, cu respectarea prevederilor art. 75 și ale art. 76 alin. (2) din Constituția României, republicată.*

p. PREȘEDINTELE CAMEREI DEPUTAȚILOR,  
**MIRON TUDOR MITREA**

PREȘEDINTELE SENATULUI  
**NICOLAE VĂCĂROIU**

București, 9 iunie 2005.  
Nr. 170.

Împrumut nr. 4758 RO

## ACORD DE ÎMPRUMUT

**(Proiectul pentru modernizarea sistemului de informare și cunoaștere în agricultură) între România și Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare\*)**

28 ianuarie 2005

Acord, datat 28 ianuarie 2005, între România (*Împrumutatul*) și Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare (*Banca*)

Întrucât Împrumutatul, declarându-se satisfăcut în ceea ce privește fezabilitatea și prioritatea proiectului descris în anexa nr. 2 la prezentul acord (*Proiectul*), a solicitat Băncii să sprijine finanțarea acestuia,

întrucât Banca a fost de acord, pe baza, între altele, a celor de mai sus, să acorde Împrumutatului împrumutul în termenii și condițiile stabilite în acest acord,

părțile convin după cum urmează:

### ARTICOLUL I

#### Condiții generale. Definiții

**Secțiunea 1.01.** „Condițiile generale aplicabile acordurilor de împrumut și garanție pentru împrumuturi într-o singură valută” ale Băncii, datate 30 mai 1995 (astfel cum au fost amendate până la 1 mai 2004) (*Condițiile generale*) constituie parte integrantă a acestui acord.

**Secțiunea 1.02.** În afara cazului în care contextul cere altfel, termenii definiți în Condițiile generale și în preambulul la prezentul acord au înțelesurile respective, iar următorii termeni suplimentari au înțelesurile următoare:

a) *ANCA* înseamnă Agenția Națională de Consultanță Agricolă înființată prin Hotărârea Guvernului nr. 676/1998, care răspunde de serviciile de consultanță agricolă și funcționează sub autoritatea MAPDR, sau orice succesor al acesteia;

b) *ANSVSA* înseamnă Agenția Națională Sanitară Veterinară și pentru Siguranța Alimentelor sau orice succesor al acesteia;

c) *ASSP* înseamnă Proiectul de servicii pentru sprijinirea agriculturii, care este implementat de Împrumutat și pentru care Banca a acordat împrumutul ASSP;

d) *împrumut ASSP* înseamnă împrumutul acordat de Banca României în baza Acordului de împrumut dintre Bancă și Împrumutat din data de 27 martie 2000;

e) *Manual operativ SGC* înseamnă manualul de funcționare a Schemei de granturi competitive, ce urmează a fi adoptat de MAPDR conform prevederilor paragrafului 1 al părții C din anexa nr. 5 la acest acord;

f) *Comitetul pentru granturi competitive* înseamnă comitetul înființat de MAPDR pentru supravegherea Schemei de granturi competitive și care funcționează conform prevederilor Manualului operativ SGC și ale paragrafului 3 al părții C din anexa nr. 5 la acest acord;

g) *Schemă de granturi competitive* înseamnă schema adoptată de MAPDR pentru promovarea inovațiilor și perfecționărilor în furnizarea de servicii de cercetare și dezvoltare cu ajutorul granturilor de cercetare acordate

\*) Traducere.



beneficiarilor care se califică pe baze competitive și care se desfășoară începând din anul 2000 sub auspiciile MAPDR în contextul ASSP, cu finanțare din împrumutul ASSP;

h) *Plan de management al mediului* înseamnă planul din data de 29 iulie 2004, întocmit și adoptat de Împrumutat, satisfăcător pentru Bancă, și care descrie măsurile de reducere a impactului asupra mediului, de monitorizare și instituționale ale Proiectului;

i) *raport de monitorizare financiară* sau *RMF* înseamnă fiecare raport întocmit în conformitate cu secțiunea 4.02 a prezentului acord;

j) *MAPDR* înseamnă Ministerul Agriculturii, Pădurilor și Dezvoltării Rurale al Împrumutatului sau orice succesor al acestuia;

k) *UMP (PMU)* înseamnă Unitatea de Management al Proiectului înființată în cadrul MAPDR pentru gestionarea implementării Proiectului;

l) *Plan de achiziții* înseamnă planul de achiziții al Împrumutatului, datat 31 august 2004, care acoperă perioada primelor 18 luni (sau mai mult) de implementare a Proiectului și care urmează să fie actualizat periodic conform prevederilor secțiunii 3.02 a acestui acord, pentru a acoperi în continuare perioadele succesive de câte 18 luni (sau mai mult) de implementare a Proiectului;

m) *planuri de acțiune și implementare a reformei* înseamnă planuri care urmează să fie elaborate, aprobate și adoptate, conform prevederilor paragrafelor 1 și 2 din partea B a anexei nr. 5 la prezentul acord, de către institutele de cercetare agricolă participante la Programul de dezvoltare a institutelor de cercetări agricole în cadrul părții B.2 a Proiectului;

n) *grant de cercetare* înseamnă un grant acordat sau propus a fi acordat de MAPDR unui beneficiar care se califică, selectat pe baza Schemei de granturi competitive pentru realizarea unei propuneri de servicii de cercetare aplicată în cadrul părții B.3 a Proiectului, propunere care trebuie să fi fost aprobată de Comitetul pentru granturi competitive conform prevederilor paragrafului C.2 din anexa nr. 5 la acest acord; și

o) *conturi speciale* înseamnă conturile la care se face referire în secțiunea 2.02 b) a prezentului acord.

## ARTICOLUL II

### Împrumutul

**Secțiunea 2.01.** Banca este de acord să împrumute Împrumutatului, în termenii și în condițiile stabilite sau la care se face referire în prezentul acord, o sumă egală cu patruzeci și unu milioane patru sute mii euro (€ 41.400.000).

**Secțiunea 2.02.** a) Suma împrumutului poate fi trasă din contul împrumutului, în conformitate cu prevederile anexei nr. 1 la prezentul acord, pentru: (i) cheltuielile efectuate (sau, dacă Banca va fi de acord, care urmează să fie efectuate), privind costul rezonabil al bunurilor, lucrărilor și serviciilor, instruirii și costurilor marginale de operare necesare Proiectului și care urmează să fie finanțate din sumele împrumutului; și (ii) sumele plătite (sau, dacă Banca va fi de acord, sumele care urmează să fie plătite) în contul tragerilor efectuate pentru acoperirea costurilor rezonabile ale bunurilor, lucrărilor și serviciilor necesare pentru un grant de cercetare acordat în cadrul părții B.3 a Proiectului, pentru care se solicită tragerea din contul împrumutului.

b) Împrumutatul poate, pentru scopurile fiecăreia dintre: (i) părțile A.1, A.2, A.3, A.4 și A.6 ale Proiectului (contul special A), care vor fi administrate de ANSVSA; și (ii)

părțile A.5, B, C, și D ale Proiectului (contul special B), care vor fi administrate de MAPDR, să deschidă și să mențină în euro un cont special de depozit separat la o bancă comercială, în termeni și condiții satisfăcătoare pentru Bancă, protejat corespunzător împotriva compensării, confiscării și sechestrării. Depozitele în și plățile din fiecare cont special vor fi efectuate în conformitate cu prevederile anexei nr. 6 la prezentul acord.

**Secțiunea 2.03.** Data închiderii va fi 30 septembrie 2010 sau o dată ulterioară, după cum va stabili Banca. Banca va notifica Împrumutatului această dată ulterioară cu promptitudine.

**Secțiunea 2.04.** Împrumutatul va plăti Băncii un comision inițial egal cu un procent (1%) din suma împrumutului, Banca putând să renunțe la o parte din acest comision, după cum va stabili periodic. Comisionul va fi plătit într-un interval de cel mult 60 de zile după data intrării în vigoare.

**Secțiunea 2.05.** Împrumutatul va plăti periodic Băncii un comision de angajament la o rată de trei pătrimi dintr-un procent (3/4 din 1%) pe an, aplicată la suma neutilizată din împrumut.

**Secțiunea 2.06.** a) Împrumutatul va plăti periodic dobânda aferentă sumelor trase din împrumut și nerambursate, la o rată egală cu rata de bază LIBOR plus marja totală LIBOR, aferente fiecărei perioade de dobândă.

b) Pentru scopurile acestei secțiuni:

(i) *perioada de dobândă* înseamnă perioada inițială de la și incluzând data prezentului acord până la, dar excluzând, prima dată de plată a dobânzii care survine după aceasta, iar după perioada inițială, fiecare perioadă de la și incluzând data de plată a dobânzii până la, dar excluzând, data de plată a dobânzii imediat următoare;

(ii) *data de plată a dobânzii* înseamnă fiecare dată specificată în secțiunea 2.07 din prezentul acord;

(iii) *rata dobânzii de bază LIBOR* înseamnă, pentru fiecare perioadă de dobândă, rata oferită pe piața interbancară londoneză la depozitele pe 6 luni în euro, valabilă în prima zi a unei astfel de perioade de dobândă (sau, în cazul perioadei inițiale de dobândă, rata valabilă în prima zi a unei astfel de perioade de dobândă sau în ziua imediat următoare), așa cum a fost determinată în mod rezonabil de către Bancă și exprimată în procente pe an;

(iv) *marja totală LIBOR* înseamnă fiecare perioadă de dobândă: (A) trei pătrimi dintr-un procent (3/4 din 1%); (B) minus (sau plus) marja medie ponderentă pentru o astfel de perioadă de dobândă, mai mică (sau mai mare) decât ratele oferite pe piața interbancară londoneză sau alte rate de referință la depozitele pe 6 luni, aplicată la împrumuturile nerambursate ale Băncii ori la porțiuni din acestea, alocate de către Bancă pentru finanțarea împrumuturilor într-o singură valută, sau la porțiuni din acestea care includ împrumutul, după cum a fost determinată în mod rezonabil de către Bancă și exprimată ca procent pe an.

c) Banca va notifica cu promptitudine Împrumutatul în legătură cu rata dobânzii de bază LIBOR și marja totală LIBOR pentru fiecare perioadă de dobândă, de îndată ce acestea vor fi determinate.

d) Ori de câte ori, având în vedere schimbările survenite în practica pieței, care ar putea afecta determinarea ratelor dobânzii la care se face referire în



această secțiune 2.06, Banca decide că este în interesul tuturor împrumutaților săi și al Băncii să aplice o modalitate de determinare a ratelor dobânzii aplicabile împrumutului, alta decât cea prevăzută în secțiunea menționată, Banca poate modifica modalitatea de determinare a ratelor dobânzii aplicabile împrumutului, nu mai devreme de 6 luni de la notificarea Împrumutatului cu privire la noua modalitate. Noua modalitate va deveni efectivă la expirarea perioadei de notificare, în afara cazului în care Împrumutatul înștiințează Banca, în decursul perioadei menționate, asupra obiecțiilor sale, caz în care modificarea respectivă nu va fi aplicată în cadrul împrumutului.

**Secțiunea 2.07.** Dobânda și alte comisioane vor fi plătite semestrial, cumulativ, la datele de 15 aprilie și 15 octombrie ale fiecărui an.

**Secțiunea 2.08.** Împrumutatul va rambursa împrumutul în conformitate cu graficul de rambursare prevăzut în anexa nr. 3 la acest acord.

### ARTICOLUL III

#### Execuția Proiectului

**Secțiunea 3.01.** a) Împrumutatul își declară angajamentul față de obiectivele Proiectului și în acest scop va realiza partea A a Proiectului prin ANSVSA și MAPDR, iar părțile B, C și D ale Proiectului, prin MAPDR, cu aplicarea și eficiența convenite și în conformitate cu practicile financiare, tehnice și administrative corespunzătoare, furnizând cu promptitudine, în funcție de necesități, fondurile, facilitățile, serviciile și alte resurse necesare realizării Proiectului.

b) Fără a limita prevederile paragrafului a) al acestei secțiuni și cu excepția cazului în care Împrumutatul și Banca vor conveni altfel, Împrumutatul, prin MAPDR și ANSVSA, va realiza Proiectul în conformitate cu Programul de implementare stabilit prin anexa nr. 5 la acest acord.

**Secțiunea 3.02.** a) Cu excepția cazului în care Banca va conveni altfel, achiziționării bunurilor, lucrărilor și serviciilor de consultanță necesare realizării Proiectului și care urmează a fi finanțate din sumele împrumutului îi vor fi aplicabile prevederile anexei nr. 4 la acest acord, prevederi care pot fi detaliate în continuare în Planul de achiziții.

b) Împrumutatul, prin MAPDR și ANSVSA, va actualiza Planul de achiziții în conformitate cu instrucțiuni acceptabile pentru Bancă și va pune la dispoziția Băncii, spre aprobare, această actualizare nu mai târziu de 12 luni de la data aprobării de către Bancă a Planului de achiziții anterior.

**Secțiunea 3.03.** În sensul secțiunii 9.07 din Condițiile generale și fără a limita prevederile acesteia, Împrumutatul:

a) va elabora pe baza unor instrucțiuni acceptabile pentru Bancă și va furniza Băncii, nu mai târziu de 6 luni de la data închiderii sau o dată ulterioară convenită în acest scop între Împrumutat și Bancă, un plan care să asigure realizarea în continuare a obiectivelor Proiectului; și

b) va oferi Băncii posibilitatea rezonabilă a unui schimb de opinii cu Împrumutatul pe marginea planului menționat mai sus.

### ARTICOLUL IV

#### Clauze financiare

**Secțiunea 4.01.** a) Împrumutatul, prin MAPDR și ANSVSA, va menține un sistem de management financiar, incluzând înregistrări și conturi, și va elabora situații financiare în conformitate cu standardele de contabilitate consecvent aplicate, acceptabile pentru Bancă, adecvate

reflecției operațiunilor, resurselor și cheltuielilor legate de Proiect.

b) Împrumutatul, prin MAPDR și ANSVSA:

(i) va audita situațiile financiare la care se face referire în paragraful a) al acestei secțiuni și înregistrările și conturile pentru conturile speciale pentru fiecare an fiscal auditat, în conformitate cu standardele de audit aplicate consecvent, acceptabile pentru Bancă, de către auditori independenți acceptabili Băncii;

(ii) va furniza Băncii de îndată ce vor fi disponibile, dar în nici un caz mai târziu de 6 luni de la încheierea fiecărui an fiscal: (A) copii certificate ale situațiilor financiare la care se face referire în paragraful a) al acestei secțiuni pentru anul respectiv (sau o altă perioadă agreată de Bancă), auditate ca atare; și (B) o opinie a auditorilor menționați asupra acestor situații, suficient de cuprinzătoare și detaliată pentru a răspunde solicitării rezonabile a Băncii; și

(iii) va furniza Băncii orice informații referitoare la astfel de înregistrări și conturi și auditul unor astfel de situații financiare și cu privire la auditorii respectivi, pe care Banca le poate solicita periodic, în mod rezonabil.

c) Pentru toate cheltuielile în legătură cu care tragerile din contul împrumutului s-au făcut pe baza declarațiilor de cheltuieli, Împrumutatul, prin MAPDR și ANSVSA:

(i) va menține sau va determina să se mențină, conform paragrafului a) din această secțiune, înregistrările și conturile separate care evidențiază aceste cheltuieli;

(ii) va păstra timp de cel puțin un an după primirea de către Bancă a raportului de audit pentru anul fiscal în care s-a efectuat ultima tragere din contul împrumutului toate înregistrările (contracte, comenzi, facturi, chitanțe, recipise sau alte documente) care dovedesc aceste cheltuieli;

(iii) va permite reprezentanților Băncii să analizeze aceste înregistrări; și

(iv) va asigura ca aceste înregistrări și conturi să fie incluse în auditul anual la care se face referire în paragraful b) al acestei secțiuni și ca în raportul asupra acestui audit respectivii auditori să își expună separat opinia asupra măsurii în care se poate conta pe declarațiile de cheltuieli prezentate în cursul anului fiscal, precum și pe procedurile și măsurile de control intern legate de elaborarea acestora, ca bază pentru sumele retrase.

**Secțiunea 4.02.** a) Împrumutatul, prin MAPDR, va elabora și va transmite Băncii un raport de monitorizare financiară, satisfăcător pentru Bancă din punctul de vedere al formei și conținutului, care:

(i) stabilește sursele și utilizarea fondurilor Proiectului, atât cumulat, cât și aferente perioadei la care face referire în raportul menționat, evidențind separat fondurile furnizate în cadrul împrumutului, și explică diferențele dintre utilizările efective și cele previzionate ale acestor fonduri;

(ii) descrie stadiul fizic al implementării Proiectului, atât cumulat, cât și pe perioada la care face referire raportul menționat, și explică diferențele dintre implementarea efectivă și cea prognozată a Proiectului; și



(iii) prezintă stadiul achizițiilor în cadrul Proiectului, la sfârșitul perioadei la care face referire raportul menționat.

b) Primul RMF va fi transmis Băncii nu mai târziu de 45 de zile de la încheierea primului trimestru calendaristic după data intrării în vigoare și va acoperi perioada cuprinsă între data la care a fost efectuată prima cheltuială în cadrul Proiectului și sfârșitul primului trimestru calendaristic; în continuare, fiecare RMF va fi furnizat Băncii nu mai târziu de 45 de zile de la încheierea fiecărui trimestru calendaristic și va acoperi un astfel de trimestru calendaristic.

#### ARTICOLUL V

##### Data intrării în vigoare

**Secțiunea 5.01.** Data ce survine la 150 de zile de la data prezentului acord este cea specificată în sensul prevederilor secțiunii 12.04 din Condițiile generale.

#### ARTICOLUL VI

##### Reprezentantul Împrumutatului. Adrese

**Secțiunea 6.01.** Ministrul finanțelor publice al Împrumutatului este desemnat ca reprezentant al Împrumutatului în sensul secțiunii 11.03 din Condițiile generale.

Pentru România,  
**Ionel Popescu,**  
ministrul finanțelor publice,  
reprezentant autorizat

**Secțiunea 6.02.** În sensul secțiunii 11.01 din Condițiile generale se specifică următoarele adrese:

##### Pentru Împrumutat:

Ministerul Finanțelor Publice  
Str. Apolodor nr. 17  
București  
România  
Telex: 11239 Fax: 4021 312 6792

##### Pentru Bancă:

Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare  
1818 H Street, N.W.  
Washington, D.C. 20433  
Statele Unite ale Americii  
Telegraf Telex: Fax:  
INTBAFRAD 248423 (MCI) ori (202) 477-6391  
Washington, D.C. 64145 (MCI)

Drept urmare părțile la acest acord, acționând prin reprezentanții lor autorizați, au convenit ca prezentul acord să fie semnat de către aceștia în numele lor la București, România, în ziua și anul menționate la început.

Pentru Banca Internațională  
pentru Reconstrucție și Dezvoltare,  
**Anand K. Seth,**  
director,  
reprezentant autorizat

ANEXA Nr. 1

#### TRAGERI DIN ÎMPRUMUT

1. Tabelul de mai jos stabilește categoriile de cheltuieli care urmează să fie finanțate din împrumut, alocarea sumelor din împrumut pentru fiecare categorie, precum și procentul în care urmează să fie finanțate cheltuielile în cadrul fiecărei categorii:

Categoria	Suma alocată din împrumut (exprimată în euro)	% din cheltuieli ce urmează a fi finanțat
(1) Bunuri		100% din cheltuielile externe,
(a) În cadrul părților A.1, A.2, A.3, A.4 și A.6 ale Proiectului	4.120.000	100% din cheltuielile locale (cost franco uzină) și 80% din cheltuielile locale pentru alte bunuri achiziționate de pe piața internă
(b) În cadrul părților A.5, B.1, C și D ale Proiectului	3.610.000	
(2) Servicii de consultanță, inclusiv audit		85% din cheltuielile externe și 75% din cheltuielile locale
(a) În cadrul părților A.1, A.2, A.3, A.4 și A.6 ale Proiectului	2.360.000	
(b) În cadrul părților A.5, B.1, C și D ale Proiectului	5.000.000	
(3) Pregătire—instruire		100%
(a) În cadrul părților A.1, A.2, A.3, A.4 și A.6 ale Proiectului	300.000	
(b) În cadrul părților A.5, B.1, C și D ale Proiectului	4.020.000	
(4) Lucrări civile		100% din cheltuielile externe și 80% din cheltuielile locale
(a) În cadrul părților A.1, A.2, A.3, A.4 și A.6 ale Proiectului	3.670.000	
(b) În cadrul părților A.5, B.1, C și D ale Proiectului	20.000	

Categoria	Suma alocată din împrumut (exprimată în euro)	% din cheltuieli ce urmează a fi finanțat
(5) (a) Elaborarea Programului institutelor de cercetare în cadrul părții B.2 a Proiectului	290.000	85% din cheltuielile externe și 75% din cheltuielile locale
(b) Implementarea Programului institutelor de cercetare în cadrul părții B.2 a Proiectului	11.990.000	80%
(6) Granturi de cercetare prin Schema de granturi competitive în cadrul părții B.3 a Proiectului	3.920.000	49%
(7) Costuri marginale de operare		85% până la 31 decembrie 2007,
(a) În cadrul părților A.1, A.2, A.3, A.4 și A.6 ale Proiectului	410.000	70% până la 31 decembrie 2009 și 25% după această dată
(b) În cadrul părților A.5, B.1, C și D ale Proiectului	1.690.000	
<b>TOTAL:</b>	<b>41.400.000</b>	

2. În sensul acestei anexe:

a) *cheltuieli externe* înseamnă cheltuieli efectuate în moneda oricărei alte țări decât cea a Împrumutatului pentru bunurile și serviciile furnizate de pe teritoriul oricărei alte țări decât cea a Împrumutatului;

b) *cheltuieli locale* înseamnă cheltuieli în moneda Împrumutatului pentru bunuri și servicii furnizate de pe teritoriul Împrumutatului;

c) *costuri marginale de operare* înseamnă salariile personalului UMP-urilor; costul consumabilelor de birou și laborator; costul exploatării, întreținerii și asigurării vehiculelor și echipamentului de birou; comisioane bancare; comunicații (inclusiv Internet); costul renovării și reamenajării birourilor; costul transportului intern, inclusiv diurna și cazarea pentru UMP, ANCA, ANSVSA, unitatea SGC, Comitetul pentru granturi competitive și unele institute selectate de cercetări agricole în cadrul părții B.2 a Proiectului;

d) *elaborarea Programului institutelor de cercetare* înseamnă sprijinul acordat de MAPDR unor institute de cercetări agricole în cadrul părții B.2 a Proiectului, pentru elaborarea unui plan detaliat de acțiune și implementare a reformei și a bugetului care să fie aprobate de MAPDR și consiliile de conducere ale respectivelor institute de cercetări agricole, cu acordul Băncii în conformitate cu prevederile paragrafului 2 al părții B din anexa nr. 5 la prezentul acord; și

e) *implementarea Programului institutelor de cercetare* înseamnă sprijinul acordat de MAPDR unor institute de cercetări agricole în cadrul părții B.2 a Proiectului, pentru implementarea măsurilor specifice de reformă și a programelor de lucrări convenite pe o perioadă de timp precizată, în cadrul planurilor de acțiune și implementare a reformei adoptate în baza prevederilor paragrafului 2 din partea B a anexei nr. 5 la prezentul acord.

3. Fără a contraveni prevederilor paragrafului 1 de mai sus, nu se va face nici o trageră pentru: a) plata

cheltuielilor efectuate anterior datei prezentului acord; b) nici o cheltuială din cadrul oricărei categorii prevăzute în tabelul de la paragraful 1 de mai sus, decât dacă Băncii i-a fost achitat integral comisionul inițial prevăzut în secțiunea 2.04 a acestui acord; și c) plata unor cheltuieli de implementare a Programului institutelor de cercetare din cadrul categoriei (5) (b) prevăzute în tabelul de la paragraful 1 de mai sus pentru orice institut de cercetare agricolă, înainte ca un astfel de institut de cercetare agricolă: (i) să se fi transformat, dacă nu este deja, într-un institut național conform prevederilor Legii nr. 324/2003; și (ii) planul de acțiune și implementare a reformei și bugetul pentru un astfel de institut să fi fost aprobate de MAPDR, consiliul de conducere al institutului de cercetări respectiv și de Bancă și să fie în curs de implementare conform prevederilor paragrafelor 3 și 4 ale secțiunii B din anexa nr. 5 la prezentul acord.

4. Banca poate solicita ca tragerile din contul împrumutului să fie efectuate pe baza devizelor de cheltuieli, pentru cheltuieli în baza contractelor privind: a) pregătire—instruire; b) bunuri în cadrul contractelor cu valoare mai mică decât echivalentul a 100.000 dolari SUA fiecare; c) lucrări în cadrul contractelor cu valoare mai mare decât echivalentul a 200.000 dolari SUA fiecare; d) servicii de consultanță în cadrul contractelor cu consultanți individuali cu valoare mai mică decât echivalentul a 50.000 dolari SUA fiecare; e) servicii de consultanță în cadrul contractelor cu firme de consultanță cu valoare mai mică decât echivalentul a 100.000 dolari SUA fiecare; f) elaborarea Programului institutelor de cercetare în cadrul categoriei (5) (a) din tabelul de la paragraful 1 de mai sus; g) granturi de cercetare pe baza Schemei de granturi competitive în cadrul categoriei (6) din tabelul de la paragraful 1 de mai sus; și h) cheltuieli de funcționare, toate în termenii și condițiile pe care Banca le va notifica Împrumutatului.

*ANEXA Nr. 2*

#### DESCRIEREA PROIECTULUI

Proiectul are drept obiectiv sprijinirea Guvernului în vederea creșterii competitivității producătorilor agricoli și prelucrătorilor de produse agricole în condițiile aderării la Uniunea Europeană (UE) prin: (i) o mai bună implementare a măsurilor de control prin inspecție, managementul

riscurilor și comunicare în probleme de siguranță alimentară: (ii) întărirea capacității sistemului național de cercetare de a furniza cunoștințe și informații și de a crea deprinderi agricole pe baza nevoilor subsectorului agricol-alimentar conform cerințelor UE; (iii) creșterea capacității



specialiștilor în cercetare, dezvoltare și siguranță alimentară de a satisface nevoile producătorilor agricoli în contextul UE; și (iv) acces sporit al agricultorilor și prelucrătorilor la cunoașterea tehnologiilor de producție, control al calității, siguranței alimentare, prelucrare și desfacere a alimentelor pentru a face față cerințelor UE.

Proiectul este alcătuit din următoarele părți, sub rezerva modificărilor ce pot fi convenite periodic între Împrumutat și Bancă în vederea atingerii obiectivelor sale:

#### **Partea A. Întărirea Agenției Naționale Sanitare Veterinare și pentru Siguranța Alimentelor (ANSVSA)**

##### 1. Dezvoltarea capacității instituționale

- (i) Implementarea măsurilor de dezvoltare a capacității prin întărirea sistemului de comunicații al ANSVSA cu sprijin pentru tehnologia informației (TI) și instruire; și
- (ii) Dezvoltarea unui sistem eficace de conștientizare publică, inclusiv crearea unui birou de presă.

##### 2. Laboratoare necesare în condițiile UE

- a) Dezvoltarea și echiparea a două laboratoare naționale de referință: Institutul de Igienă și Sănătate Publică și un laborator de analiză a hranei animalelor; și
- b) Furnizarea echipamentului esențial unui număr de 3 laboratoare regionale.

##### 3. Sprijinirea punctelor de inspecție de la frontieră

Construirea și echiparea punctelor de inspecție de la frontieră cu instalații pentru unitatea veterinară și instalații pentru unitatea fitosanitară pentru a putea lucra cu materialele săditoare

##### 4. Bunăstarea animalelor

Realizarea unui program de bunăstare a animalelor în producția animală prin crearea unei amenajări cu scop demonstrativ și de instruire

##### 5. Laboratoare centrale fitosanitare

Consolidarea a două laboratoare naționale de referință și a laboratoarelor regionale în subordinea MAPDR prin completarea echipamentului de laborator și TI pentru a putea fi acreditate

##### 6. Program de pregătire

Sprijinirea ANSVSA în realizarea programului de pregătire TI a personalului său și instruire a inspectorilor alimentari

#### **Partea B. Sprijin acordat cercetării agricole**

1. Acordarea sprijinului pentru ca două laboratoare naționale de referință să asigure serviciile de analiză necesare satisfacerii cerințelor UE

2. Asigurarea asistenței tehnice anumitor institute selectate de cercetare prioritară pentru elaborarea strategiilor de reformă și realizarea unui program agreeat de investiții pentru reformă

3. Implementarea Schemei de granturi competitive conform Manualului operativ SGC agreeat

#### **Partea C. Sprijin acordat Sistemului de consultanță și informații**

1. Înființarea unui centru de pregătire și informare la Universitatea de Științe Agricole și Medicină Veterinară din București, cu legături cu universitățile de științe agricole din Cluj-Napoca, Iași și Timișoara

2. Creșterea eficacității serviciilor de consultanță prin:  
(i) activități de dezvoltare pe bază contractuală; și  
(ii) perfecționarea sistemului public de consultanță existent.

#### **Partea D. Unitatea de Management al Proiectului**

Acordarea de sprijin UMP pentru coordonarea și administrarea Proiectului

Se prevede ca Proiectul să fie finalizat până la data de 31 martie 2010.

*ANEXA Nr. 3*

#### **GRAFIC DE RAMBURSARE**

Data scadenței	Rata de capital (exprimată în euro)
La fiecare dată de 15 aprilie și 15 octombrie, începând cu 15 aprilie 2010 și până la 15 octombrie 2021	1.725.000

*ANEXA Nr. 4*

#### **ACHIZIȚII**

##### **Secțiunea I. Generalități**

A. Toate bunurile, lucrările și serviciile (altele decât serviciile de consultanță) vor fi achiziționate în conformitate cu prevederile secțiunii I din „Instrucțiunile pentru achiziții în cadrul împrumuturilor BIRD și creditelor AID” din luna mai 2004 (*Instrucțiuni privind achizițiile*) și cu prevederile prezentei anexe.

B. Toate serviciile de consultanță vor fi achiziționate în conformitate cu secțiunile I și IV din „Instrucțiunile cu privire la selecția și angajarea consultanților de către Împrumutatul Băncii Mondiale” din luna mai 2004 (*Instrucțiuni cu privire la consultanți*) și cu prevederile prezentei anexe.

C. Toți termenii scriși cu majusculă și utilizați în prezenta anexă, care descriu anumite metode de achiziție sau metode de evaluare de către Bancă a anumitor contracte, au sensul care le este atribuit în Instrucțiunile privind achizițiile sau Instrucțiunile cu privire la consultanți, după caz.

##### **Secțiunea II. Metode speciale de achiziție a bunurilor, lucrărilor și serviciilor (altele decât serviciile de consultanță)**

A. Licităția internațională competitivă. Cu excepția cazurilor în care se prevede altfel în partea B a prezentei secțiuni, contractele vor fi adjudecate pe baza licitației internaționale competitive. Prevederile paragrafelor 2.55 și 2.56 ale Instrucțiunilor privind achizițiile, referitoare la preferința pentru bunurile de producție internă, se vor aplica bunurilor produse pe teritoriul Împrumutatului.

##### B. Alte proceduri de achiziție:

1. licitație națională competitivă. Bunurile al căror cost este estimat a reprezenta echivalentul a mai puțin de 250.000 dolari SUA pe contract și lucrările al căror cost este estimat a reprezenta echivalentul a mai puțin de 3.000.000 dolari SUA pe contract pot fi achiziționate în cadrul unor contracte adjudecate pe baza licitației naționale



competitive și a prevederilor suplimentare consemnate în documentul atașat prezentei anexe;

2. cumpărare. Bunurile al căror cost este estimat a reprezenta echivalentul a mai puțin de 100.000 dolari SUA pe contract și lucrările al căror cost este estimat a reprezenta echivalentul a mai puțin de 250.000 dolari SUA pe contract pot fi achiziționate pe bază de contracte adjudecate în conformitate cu procedurile de cumpărare.

### **Secțiunea III. Metode speciale de achiziție a serviciilor de consultanță**

A. Selecția pe bază de calitate și cost. Cu excepția cazului în care se specifică altfel în partea B a prezentei secțiuni, serviciile consultanților vor fi achiziționate prin contracte adjudecate pe baza selecției în funcție de calitate și cost. În sensul prevederilor paragrafului 2.7 din Instrucțiunile cu privire la consultanți, lista scurtă a consultanților pentru servicii al căror cost este estimat a reprezenta echivalentul a mai puțin de 200.000 dolari SUA pe contract poate cuprinde în totalitate consultanți naționali.

#### **B. Alte proceduri:**

1. selecția pe baza calității. Serviciile pentru activități în legătură cu care Banca este de acord că întrunesc cerințele prevăzute în paragraful 3.2 din Instrucțiunile cu privire la consultanți pot fi achiziționate prin contracte adjudecate pe baza selecției în funcție de calitate, conform prevederilor paragrafelor 3.1 — 3.4 din Instrucțiunile cu privire la consultanți;

2. selecția în cadrul unui buget fix. Serviciile pentru activități în legătură cu care Banca este de acord că întrunesc cerințele prevăzute în paragraful 3.5 din Instrucțiunile cu privire la consultanți pot fi achiziționate prin contracte adjudecate pe baza selecției în baza unui buget fix, conform prevederilor paragrafelor 3.1 și 3.5 din Instrucțiunile cu privire la consultanți;

3. selecția pe baza celor mai mici costuri. Serviciile pentru activități în legătură cu care Banca este de acord că întrunesc cerințele prevăzute în paragraful 3.6 din Instrucțiunile cu privire la consultanți pot fi achiziționate prin

contracte adjudecate prin selecția pe baza celor mai mici costuri, conform prevederilor paragrafelor 3.1 și 3.6 din Instrucțiunile cu privire la consultanți;

4. selecția pe baza calificării consultanților. Serviciile al căror cost este estimat a reprezenta echivalentul a mai puțin de 200.000 dolari SUA pe contract pot fi achiziționate pe baza contractelor adjudecate în conformitate cu prevederile paragrafelor 3.1, 3.7 și 3.8 din Instrucțiunile cu privire la consultanți;

5. selecția dintr-o singură sursă. Serviciile pentru desfășurarea unui program pentru bunăstarea animalelor și de pregătire pentru instructori și agenți de dezvoltare, inspecți alimentari și cercetători în materie de siguranța alimentelor pot, cu acordul prealabil al Băncii, să fie achiziționate conform prevederilor paragrafelor 3.9—3.13 inclusiv din Instrucțiunile cu privire la consultanți;

6. consultanți individuali. Serviciile pentru activități care întrunesc cerințele prevăzute în prima frază a paragrafului 5.1 din Instrucțiunile cu privire la consultanți pot fi achiziționate prin contracte acordate consultanților individuali conform prevederilor paragrafelor 5.2 și 5.3 din Instrucțiunile cu privire la consultanți. În situațiile descrise în paragraful 5.4 din Instrucțiunile cu privire la consultanți, astfel de contracte pot fi acordate consultanților individuali pe baza unei surse unice sub rezerva oricărei analize anterioare a Băncii prevăzute în Planul de achiziții.

### **Secțiunea IV. Analizarea de către Bancă a deciziilor de achiziție**

Planul de achiziții va prevedea acele contracte care vor face obiectul analizei anterioare a Băncii. Dacă în Planul de achiziții se prevede analiza prealabilă a contractelor de angajare a consultanților individuali, document de fundamentare pentru astfel de contracte, la care se face referire în paragraful 5 din anexa 1 la Instrucțiunile cu privire la consultanți, acestea vor constitui obiectul analizei anterioare a Băncii. Toate celelalte contracte vor constitui obiectul analizei ulterioare a Băncii.

*Document atașat anexei nr. 4*

### **Prevederi obligatorii pentru achizițiile în cadrul contractelor finanțate de Bancă care fac obiectul licitației naționale competitive**

Contractele pentru bunuri sau lucrări pentru care anexa nr. 4 la acord permite achiziționarea în baza prevederilor paragrafelor 3.3 și 3.4 din Instrucțiunile cu privire la achiziții pot fi achiziționate conform prevederilor legilor și reglementărilor naționale, cu următoarele excepții:

#### **A. Proceduri**

Procedura deschisă, așa cum este ea definită în art. 9 din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 60/2001 privind achizițiile publice, se va aplica în toate cazurile, indiferent de valoare. Solicitățile de ofertă se vor publica în cel puțin un ziar de largă circulație națională sau în Monitorul Oficial al României, Partea a VI-a, astfel încât să permită minimum 30 de zile pentru pregătirea și depunerea ofertelor.

#### **B. Evaluarea calificării ofertanților**

În cazul în care lucrări mari sau complexe fac necesară precalificarea, invitațiile pentru precalificare vor fi publicate în cel puțin un ziar de largă circulație națională sau în Monitorul Oficial al României cu cel puțin 30 de zile înainte de data limită pentru depunerea cererilor de precalificare. Condițiile minime de experiență și cerințele tehnice și financiare vor fi explicit prevăzute în documentele de

precalificare și vor fi evaluate prin metoda „admis/respins“, și nu printr-un sistem pe bază de punctaj. În cazul în care nu se va utiliza precalificarea, calificarea ofertantului recomandat pentru a-i fi acordat contractul se va evalua prin postcalificare, pe baza cerințelor minime de experiență, tehnice și financiare care vor trebui să fie explicit enunțate în documentele licitației.

#### **C. Participarea întreprinderilor de stat**

Întreprinderile de stat din România vor putea participa la licitație numai dacă pot demonstra că sunt autonome din punct de vedere juridic și financiar, funcționează pe baza dreptului comercial și nu sunt agenții care depind de autoritatea contractantă. În plus, ele vor face obiectul aceluiași cerințe de garantare a ofertei și performanței ca și ceilalți ofertanți.

#### **D. Documentele licitației**

Entitățile achizițoare vor utiliza documentele standard de licitație corespunzătoare pentru achiziția bunurilor, lucrărilor sau serviciilor, care vor conține proiectul de contract și condițiile contractuale acceptabile pentru Bancă. Instrucțiunile pentru licitație vor prevedea clar că rabatul, în cazul în care există, va trebui să fi declarat de ofertant fie



într-o scrisoare însoțitoare, fie în formularul de ofertă. În cazul societăților mixte, condițiile de licitație vor prevedea răspunderea solidară și distinctă a tuturor partenerilor din societatea mixtă.

**E. Depunerea, deschiderea și evaluarea ofertelor, adjudecarea contractului**

a) Ofertele se vor depune într-un singur plic conținând informații referitoare la calificarea ofertantului, ofertele tehnice și de prețuri, care va fi deschis în cadrul deschiderii publice a ofertelor. În cazul în care ofertele sunt depuse în două sau mai multe plicuri, toate plicurile vor fi deschise în cadrul deschiderii publice a ofertelor.

b) Ofertele vor fi deschise în public imediat după expirarea termenului limită pentru depunerea lor. Nici o ofertă nu va fi respinsă la deschiderea acestora. Numele ofertantului, suma totală a fiecărei oferte și orice rabat vor fi citite cu voce tare și consemnate în procesul-verbal al deschiderii publice a ofertelor. La evaluare nu se va ține seama de nici o reducere care nu este menționată în scrisoarea însoțitoare sau în formularul de ofertă.

c) Evaluarea ofertelor se va face prin respectarea cu strictețe a criteriilor măsurabile în termeni monetari, prevăzute în documentele de ofertă, și nu se va utiliza un sistem pe bază de punctaj sau de apreciere pe baza „realizărilor tehnice sau economico-financiare”.

d) Prelungirea valabilității ofertei va fi permisă doar o singură dată pentru maximum 30 de zile. Nu se vor mai solicita și alte prelungiri fără aprobarea prealabilă a Băncii.

e) Contractele vor fi acordate ofertanților calificați care au depus oferta evaluată ca răspunzând cel mai bine cerințelor la prețul evaluat cel mai scăzut.

f) În cadrul licitației naționale competitive nu se va aplica nici o preferință.

g) Nu se va desfășura nici o negociere, nici chiar cu cel a cărui ofertă evaluată are cel mai mic preț, fără acordul prealabil al Băncii.

h) Rezultatele evaluării și numele ofertantului câștigător vor fi publicate.

**F. Modificarea pretului**

Contractele pentru lucrări publice de lungă durată (de exemplu, cele care depășesc 18 luni) vor conține o clauză de ajustare corespunzătoare a prețului.

**G. Respingerea tuturor ofertelor**

a) Nu vor putea fi respinse toate ofertele și nu vor putea fi solicitate noi oferte fără acordul scris prealabil al Băncii.

b) În cazul în care numărul ofertelor primite este mai mic de 2, reluarea licitației nu se va face fără acordul prealabil al Băncii.

**H. Garantii**

Nu se va efectua nici o plată în avans contractanților fără o garanție corespunzătoare pentru plata în avans. Textul tuturor garanțiilor de acest fel va fi inclus în documentele licitației și va trebui să fie acceptabil pentru Bancă.

*ANEXA Nr. 5*

**PROGRAM DE IMPLEMENTARE**

**A. Responsabilitățile de implementare și supraveghere a Proiectului**

1. Împrumutatul, prin MAPDR, va menține personalul, resursele și termenii de referință satisfăcători pentru Bancă și îi va încredința responsabilitatea coordonării generale a Proiectului UMP până la finalizarea Proiectului.

2. Împrumutatul, prin MAPDR și ANSVSA:

a) va menține politici și proceduri corespunzătoare care să îi permită o monitorizare și o evaluare continuă, conform indicatorilor acceptabili pentru Bancă, derularea Proiectului și atingerea obiectivelor acestuia;

b) va întocmi, pe baza unor termeni de referință satisfăcători pentru Bancă, și va furniza Băncii, la sau în jurul datei de 30 septembrie 2007, un raport care înglobează rezultatele activităților de monitorizare și evaluare întreprinse în baza prevederilor paragrafului a) de mai sus cu privire la progresele realizate în desfășurarea Proiectului pe parcursul perioadei anterioare datei raportului amintit și precizează măsuri recomandate pentru asigurarea derulării eficiente a Proiectului și îndeplinirii obiectivelor acestuia în perioada ulterioară acestei date; și

c) va analiza împreună cu Banca, până la data de 30 noiembrie 2007 sau la o dată ulterioară solicitată de Bancă, raportul la care se face referire în paragraful b) de mai sus, după care va lua toate măsurile necesare asigurării finalizării eficiente a Proiectului și îndeplinirii obiectivelor acestuia, pe baza concluziilor și recomandărilor raportului menționat și a opiniilor Băncii asupra acestui subiect.

3. Împrumutatul, prin ANSVSA și MAPDR, va întreprinde măsurile cerute prin Planul de management al mediului în timp util și în conformitate cu: a) standarde de mediu satisfăcătoare pentru Bancă; și b) toate legile și

reglementările Împrumutatului care se aplică și au legătură cu sănătatea, siguranța și protecția mediului.

**B. Programul de dezvoltare al institutelor de cercetări agricole în cadrul părților B.1 și B.2 ale Proiectului**

Împrumutatul, prin MAPDR, se va asigura că:

1. în primul an de implementare a Proiectului, fiecare dintre institutele de cercetări agricole selectate va elabora planuri detaliate de acțiune (*planuri de acțiune și implementare a reformei*), de reformă a capacității tehnice a institutului și de dezvoltare a unei noi capacități de realizare a unor programe de cercetare prioritare, care să satisfacă MAPDR și Banca în contextul obiectivelor generale ale Proiectului;

2. respectivul plan de acțiune și implementare a reformei, constând în măsuri detaliate de reformă, și programul activității de cercetare ce urmează să fie realizate într-o anumită perioadă de timp convenită în cursul implementării Proiectului, împreună cu bugetul estimat pentru implementarea acestora, vor fi analizate și aprobate de MAPDR, de consiliul de conducere al institutului respectiv și de Bancă;

3. dreptul institutului de cercetări beneficiar de a primi sumele respective aprobate ca sprijin al implementării reformei instituționale și a programului de cercetare va depinde de stabilirea periodică de către MAPDR, cu acordul Băncii, a faptului că respectivul institut de cercetări a realizat progrese satisfăcătoare în implementarea planului de acțiune și implementare a reformei; și

4. institutele de cercetări agricole selectate vor derula respectivele planuri de acțiune și implementare a reformei, conform programului de activitate, calendarului și bugetului aprobate, și nu vor abroga sau modifica de o manieră



substanțială planurile de acțiune și implementare a reformei fără aprobarea prealabilă a MAPDR și a Băncii.

### C. Implementarea Schemei de granturi competitive în cadrul părții B.3 a Proiectului

#### 1. Manualul operativ SGC

Împrumutatul va determina MAPDR să adopte, în decursul a 3 luni de la data intrării în vigoare a prezentului acord, un manual satisfăcător pentru Bancă (Manualul operativ SGC) pentru funcționarea Schemei de granturi competitive și apoi să mențină acest manual cel puțin până la finalizarea Proiectului și să nu revocă, să nu abroge sau să nu amendeze substanțial Manualul operativ SGC fără aprobarea prealabilă a Băncii.

#### 2. Proceduri pentru granturile de cercetare

Împrumutatul, prin MAPDR, se va asigura:

a) că propunerile pentru granturi de cercetare făcute de SGC pentru serviciile de cercetare aplicată din cadrul părții B.3 a Proiectului vor fi solicitate și evaluate conform principiilor și procedurilor prevăzute în Manualul operativ SGC;

b) că primul grup de propuneri din partea SGC pentru acordarea granturilor de cercetare va fi prezentat Băncii pentru evaluare și aprobare; și

c) că acordarea granturilor de cercetare se va face conform contractului standard a cărei formă este inclusă în Manualul operativ SGC, prin care: (i) propunerea pentru realizarea căreia se acordă grantul de cercetare este descrisă corespunzător; (ii) beneficiarului unui grant de cercetare i se va cere să realizeze respectiva propunere așa cum este ea descrisă și în limitele bugetului stabilit în contract și să achiziționeze bunurile și serviciile necesare realizării propunerii în conformitate cu procedurile prezentate sau la care se face referire în contract; și (iii) Comitetul pentru granturi competitive va fi împuternicit, în cazul neîndeplinirii de către un astfel de beneficiar a obligațiilor contractuale, să desfacă acest contract, să sisteze eliberarea sumelor furnizate din acest grant și să solicite alte compensații corespunzătoare conform legii.

#### 3. Comitetul pentru granturi competitive

Împrumutatul va asigura consultarea corespunzătoare a Băncii de către MAPDR înainte de a efectua o schimbare în componența sau funcțiile Comitetului pentru granturi competitive. Împrumutatul va determina MAPDR să mențină Comitetul pentru granturi competitive la nivelul de dotare cu personal, facilități și resurse necesar acestuia pentru implementarea părții B.3 a Proiectului.

ANEXA Nr. 6

## CONTURILE SPECIALE

1. În sensul prezentei anexe:

a) *categoriile eligibile* înseamnă categoriile (1)(a), (2)(a), (3)(a), (4)(a) și (7)(a) prevăzute în tabelul de la paragraful 1 al anexei nr. 1 la prezentul acord, în legătură cu contul special A, și categoriile (1)(b), (2)(b), (3)(b), (4)(b), (5), (6) și (7)(b) prevăzute în tabelul sus-amintit, în legătură cu contul special B;

b) *cheltuieli eligibile* înseamnă cheltuieli legate de costul rezonabil al bunurilor și serviciilor necesare Proiectului și care urmează să fie finanțate din fondurile împrumutului alocate periodic categoriilor eligibile în conformitate cu prevederile anexei nr. 1 la prezentul acord; și

c) *alocație autorizată* înseamnă suma de 500.000 euro pentru contul special A și o sumă echivalentă cu 1.000.000 euro pentru contul special B ce urmează să fie trasă din contul împrumutului și depusă în conturile speciale conform prevederilor paragrafului 3 a) al prezentei anexe, cu specificarea că, în afara cazului în care Banca va conveni altfel, alocația autorizată va fi limitată la suma de 250.000 euro pentru contul special A și la o sumă reprezentând echivalentul a 500.000 euro pentru contul special B, până când: (i) pentru contul special A al Proiectului, suma totală a tragerilor din contul împrumutului alocate categoriilor (1)(a), (2)(a), (3)(a), (4)(a) și (7)(a) plus suma totală a tuturor angajamentelor speciale restante asumate de Bancă conform prevederilor secțiunii 5.02 din Condițiile generale pentru părțile A.1, A.2, A.3, A.4 și A.6 ale Proiectului va fi egală cu sau va depăși echivalentul a 1.000.000 euro; și (ii) pentru contul special B, suma totală a tragerilor din contul împrumutului alocate categoriilor (1)(b), (2)(b), (3)(b), (4)(b), (5), (6) și (7)(b) plus suma totală a tuturor angajamentelor speciale restante asumate de Bancă conform prevederilor secțiunii 5.02 din Condițiile generale pentru părțile A.5, B, C și D ale Proiectului va fi egală cu sau va depăși echivalentul a 4.000.000 euro.

2. Plățile din contul special respectiv se vor efectua numai pentru cheltuieli eligibile în conformitate cu prevederile prezentei anexe, incluzând plăți în moneda locală efectuate direct către furnizori și contractanți prin conturi corespunzătoare de transfer deschise la bănci comerciale, conform regulilor și procedurilor acceptabile pentru Bancă.

3. După ce Banca a primit dovezi satisfăcătoare pentru deschiderea contului special, tragerile din alocația autorizată și tragerile ulterioare pentru realimentarea respectivului cont special se vor efectua după cum urmează:

a) pentru tragerile din alocația autorizată, Împrumutatul, prin MAPDR și ANSVSA, va trimite Băncii o cerere sau cereri pentru depuneri în contul special respectiv ale unei sau unor sume care să nu depășească suma totală a alocației autorizate. Pe baza unei sau unor astfel de cereri, Banca, în numele Împrumutatului, va trage din contul împrumutului și va depune în contul special respectiv suma solicitată sau sumele solicitate de Împrumutat, prin MAPDR și ANSVSA;

b) (i) pentru realimentarea contului special respectiv, Împrumutatul, prin MAPDR și ANSVSA, va trimite Băncii cereri de depuneri în respectivul cont special la intervalele specificate de Bancă;

(ii) înainte de sau la data fiecărei astfel de cereri, Împrumutatul, prin MAPDR și ANSVSA, va înainta Băncii documentele sau alte dovezi necesare, în conformitate cu paragraful 4 al acestei anexe, pentru plata sau plățile în legătură cu care a fost solicitată realimentarea. Pe baza fiecărei astfel de cereri, Banca, în numele Împrumutatului, va trage din contul împrumutului și va depune în contul special respectiv suma care va fi fost solicitată de Împrumutat și demonstrată cu documentele menționate și alte dovezi că a fost plătită din respectivul cont special pentru cheltuieli eligibile. Toate aceste depuneri vor fi trase



de Bancă din contul împrumutului în cadrul respectivelor categorii eligibile și în respectivele sume echivalente, după cum vor fi fost justificate cu documentele menționate și alte dovezi.

4. Pentru fiecare plată efectuată de Împrumutat, prin MAPDR și ANSVSA, din respectivul cont special, Împrumutatul, prin MAPDR și ANSVSA, va furniza Băncii într-un interval de timp solicitat rezonabil documentele și alte dovezi care să evedențieze că plata respectivă a fost efectuată exclusiv pentru cheltuieli eligibile.

5. Fără a contraveni prevederilor paragrafului 3 al acestei anexe, Băncii nu i se va solicita să efectueze alte depozite în nici un cont special:

a) dacă, în orice moment, Banca stabilește că toate tragerile care urmează ar trebui efectuate de către Împrumutat, prin MAPDR și ANSVSA, direct din contul împrumutului, în conformitate cu prevederile art. V din Condițiile generale și ale paragrafului a) din secțiunea 2.02 a prezentului acord;

b) dacă Împrumutatul, prin MAPDR și ANSVSA, nu a furnizat Băncii, în intervalul de timp menționat în secțiunea 4.01 b) (ii) a prezentului acord, vreunul dintre rapoartele de audit solicitate a fi transmise Băncii, așa cum se specifică în secțiunea menționată în legătură cu auditul înregistrărilor și conturilor aferente conturilor speciale;

c) dacă, în orice moment, Banca va fi notificat Împrumutatului intențiile sale de a suspenda total sau parțial dreptul Împrumutatului de a efectua trageri din contul împrumutului, în baza prevederilor secțiunii 6.02 din Condițiile generale; sau

d) din momentul în care suma totală netrasă din împrumut, alocată categoriilor eligibile pentru contul special respectiv, minus suma totală a tuturor angajamentelor speciale restante asumate de Bancă în conformitate cu secțiunea 5.02 din Condițiile generale va fi egală cu echivalentul a de două ori suma alocației autorizate.

După aceasta, tragerea din contul împrumutului a sumei netrase rămase din împrumut, alocată categoriilor eligibile

pentru contul special respectiv, va respecta procedurile pe care Banca le va notifica Împrumutatului. Astfel de trageri ulterioare se vor efectua numai după ce și în măsura în care Banca se va fi declarat satisfăcută că toate aceste sume rămase în respectivul cont special la data notificării vor fi utilizate pentru plata unor cheltuieli eligibile.

6. a) Dacă, în orice moment, Banca va constata că oricare dintre plățile din oricare cont special: (i) a fost efectuată pentru o cheltuială sau într-o sumă care nu este eligibilă în conformitate cu paragraful 2 al acestei anexe; sau (ii) nu este justificată prin dovezile furnizate Băncii, Împrumutatul, prin MAPDR și ANSVSA, cu promptitudine după notificarea din partea Băncii: (A) va furniza Băncii documentele justificative suplimentare pe care aceasta le poate solicita; sau (B) va depune în respectivul cont special (sau, dacă Banca va solicita astfel, va returna Băncii) o sumă egală cu suma acestei plăți sau a părții din aceasta care nu este eligibilă ori justificată. Dacă Banca nu va stabili altfel, aceasta nu va mai face nici o depunere în nici un cont special până când Împrumutatul, prin MAPDR și ANSVSA, nu va fi transmis documentele respective sau nu va fi depus suma respectivă ori nu o va fi rambursat, după caz.

b) Dacă, în orice moment, Banca va constata că orice sumă rămasă din orice cont special nu va mai fi necesară pentru acoperirea unor cheltuieli eligibile ulterioare, Împrumutatul va rambursa Băncii suma respectivă rămasă, imediat după primirea notificării din partea Băncii.

c) Împrumutatul poate rambursa Băncii, la notificarea acesteia, toate sau orice parte din fondurile depozitelor din conturile speciale.

d) Rambursările către Bancă efectuate în conformitate cu paragrafele a), b) și c) de mai sus vor fi creditate în contul împrumutului pentru trageri ulterioare sau pentru anulare, în conformitate cu prevederile relevante ale prezentului acord, inclusiv ale Condițiilor generale.

## PREȘEDINTELE ROMÂNIEI

### DECRET

#### **privind promulgarea Legii pentru ratificarea Acordului de împrumut dintre România și Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare privind finanțarea Proiectului pentru modernizarea sistemului de informare și cunoaștere în agricultură, semnat la București la 28 ianuarie 2005**

În temeiul prevederilor art. 77 alin. (1) și ale art. 100 alin. (1) din Constituția României, republicată,

**Președintele României d e c r e t e a z ă:**

Articol unic. — Se promulgă Legea pentru ratificarea Acordului de împrumut dintre România și Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare privind finanțarea Proiectului pentru modernizarea sistemului de informare și cunoaștere în agricultură, semnat la București la 28 ianuarie 2005, și se dispune publicarea acestei legi în Monitorul Oficial al României, Partea I.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI  
**TRAIAN BĂSESCU**

București, 7 iunie 2005.  
Nr. 492.



**DECIZII ALE CURȚII CONSTITUȚIONALE****CURTEA CONSTITUȚIONALĂ****DECIZIA Nr. 191**

din 31 martie 2005

**referitoare la excepția de neconstituționalitate a dispozițiilor art. 31 alin. 3 din anexa nr. 2 (Regulamentul-cadru al asociațiilor de proprietari) la Legea locuinței nr. 114/1996 și ale art. 17 din Legea recunoștinței față de eroii-martiri și luptătorii care au contribuit la victoria Revoluției române din decembrie 1989 nr. 341/2004**

Ioan Vida	— președinte
Nicolae Cochinescu	— judecător
Aspazia Cojocaru	— judecător
Constantin Doldur	— judecător
Acsinte Gaspar	— judecător
Kozsokár Gábor	— judecător
Petre Ninosu	— judecător
Ion Predescu	— judecător
Șerban Viorel Stănoiu	— judecător
Aurelia Popa	— procuror
Benke Károly	— magistrat-asistent

Pe rol se află soluționarea excepției de neconstituționalitate a dispozițiilor art. 31 din anexa nr. 2 la Legea locuinței nr. 114/1996, precum și a celor ale Legii nr. 341/2004 a recunoștinței față de eroii-martiri și luptătorii care au contribuit la victoria Revoluției române din decembrie 1989, excepție ridicată de Aurel Ionescu în Dosarul nr. 14.208/2003 al Judecătoriei Sectorului 3 București.

La apelul nominal se prezintă autorul excepției, lipsă fiind celelalte părți, față de care procedura de citare a fost legal îndeplinită.

Autorul excepției arată că scutirea de plata taxelor de timbru a asociațiilor de locatari în litigiile locative este o măsură discriminatorie în raport cu locatarii care nu beneficiază de această măsură, încălcându-se atât prevederile art. 16 din Constituție, cât și cele ale art. 14 din Convenția pentru apărarea drepturilor omului și a libertăților fundamentale. Totodată, se mai susține că abrogarea unei dispoziții legale care prevedea dreptul la asistență juridică gratuită a urmașilor eroilor-martiri ai revoluției, a răniților, precum și pensionarilor de invaliditate care și-au pierdut total sau parțial capacitatea de muncă în lupta pentru victoria revoluției este neconstituțională, întrucât, în acest mod, un drept legal dobândit a fost eliminat.

Reprezentantul Ministerului Public pune concluzii de respingere a excepției de neconstituționalitate. Se apreciază că măsura scutirii de la plata taxelor de timbru a asociațiilor de locatari în litigiile locative este constituțională, în acest sens invocându-se Decizia Curții Constituționale nr. 16 din 22 ianuarie 2002, prin care o excepție similară a

fost respinsă. În ceea ce privește critica de neconstituționalitate a dispozițiilor art. 17 din Legea nr. 341/2004, se consideră că aceasta este neîntemeiată, întrucât abrogarea unor dispoziții legale care prevedeau dreptul la asistență juridică gratuită nu este contrară dispozițiilor constituționale, având în vedere că nu se pune problema încălcării unui drept fundamental.

CURTEA,

având în vedere actele și lucrările dosarului, constată următoarele:

Prin Încheierea din 28 septembrie 2004, pronunțată în Dosarul nr. 14.208/2003, **Judecătoria Sectorului 3 București a sesizat Curtea Constituțională cu excepția de neconstituționalitate a dispozițiilor art. 31 din anexa nr. 2 la Legea locuinței nr. 114/1996, precum și a celor ale Legii nr. 341/2004 a recunoștinței față de eroii-martiri și luptătorii care au contribuit la victoria Revoluției române din decembrie 1989**, excepție ridicată de Aurel Ionescu într-o cauză având ca obiect soluționarea acțiunii prin care se cere obligarea unei asociații de locatari să permită autorului excepției accesul în anumite spații comune, precum și efectuarea unor lucrări la utilități.

**În motivarea excepției de neconstituționalitate**, autorul acesteia susține că dispozițiile art. 31 din anexa nr. 2 la Legea locuinței nr. 114/1996 contravin prevederilor constituționale ale art. 16 și 20, precum și celor ale art. 14 din Convenția pentru apărarea drepturilor omului și a libertăților fundamentale. În acest sens, se arată că scutirea asociațiilor de proprietari de plata taxelor de timbru în litigiile locative, fiind o „măsură discriminatorie“, este neconstituțională.

Totodată, autorul excepției mai susține că prevederile Legii nr. 341/2004 sunt neconstituționale, întrucât abrogă dispozițiile Legii nr. 42/1990 care prevedeau „dreptul la asistență juridică gratuită“ victimelor Revoluției române din decembrie 1989, în condițiile în care, în opinia autorului excepției, „o lege, după acordarea unui drept, nu îl poate abroga, cel mult îl poate suspenda pe o anumită perioadă. Restrângerea drepturilor acordate de lege este neconstituțională“.



**Judecătoria Sectorului 3 București** consideră că excepția de neconstituționalitate este neîntemeiată. Se apreciază că prevederile criticate „vin în sprijinul recuperării cotelor de întreținere cu mai multă ușurință, având în vedere multitudinea datornicilor și debitele mari pe care le datorează“, și nu încalcă dispozițiile art. 16 și 20 din Constituție, stabilind „condițiile în care se poate dispune obligarea proprietarilor la plata cheltuielilor comune de întreținere“.

În legătură cu invocarea abrogării dispozițiilor din Legea nr. 42/1990, care prevedeau dreptul la asistență juridică gratuită pentru urmașii eroilor martiri ai revoluției, răniții și pensionarii de invaliditate, instanța arată că Legea nr. 341/2004 „nu contravine Constituției, câtă vreme dispozițiile unui act normativ pot fi abrogate prin dispozițiile unui alt act normativ, de același rang“.

Potrivit prevederilor art. 30 alin. (1) din Legea nr. 47/1992, încheierea de sesizare a fost comunicată președinților celor două Camere ale Parlamentului, Guvernului și Avocatului Poporului, pentru a-și exprima punctele de vedere asupra excepției de neconstituționalitate ridicate.

**Guvernul** consideră că excepția de neconstituționalitate ridicată este neîntemeiată. În argumentarea acestui punct de vedere, se arată că textul art. 31 din anexa nr. 2 la Legea locuinței nr. 114/1996 nu încalcă prevederile art. 16 din Constituție, invocându-se în acest sens Decizia Curții Constituționale nr. 16 din 22 ianuarie 2002. Guvernul apreciază că prevederea criticată nu încalcă art. 20 din Constituție și art. 14 din Convenția pentru apărarea drepturilor omului și a libertăților fundamentale. Totodată, se arată: „Convenția, acordând protecție drepturilor indivizilor (persoane fizice), interzice orice formă de discriminare între aceștia, bazată pe origine socială sau națională, rasă, culoare, limbă, religie, avere etc.“. De asemenea, se consideră că „nu poate fi vorba despre nici o discriminare, întrucât reglementarea legală, pretins neconstituțională, se referă la situații distincte, ca și la persoane deosebite“.

**Avocatul Poporului** apreciază că excepția de neconstituționalitate ridicată este neîntemeiată. În acest sens, se susține că, „în ipoteza prevăzută de dispozițiile legale criticate, asociațiile de proprietari și proprietarii apartamentelor se află în situații diferite, ceea ce justifică în mod obiectiv și rațional stabilirea unui tratament juridic diferit“, iar „stabilirea unor regimuri juridice speciale, în funcție de anumite situații obiective avute în vedere, reprezintă atributul exclusiv al legiuitorului“.

Totodată, Avocatul Poporului apreciază că dispozițiile legale criticate nu încalcă prevederile art. 14 din Convenția pentru apărarea drepturilor omului și a libertăților fundamentale.

**Președinții celor două Camere ale Parlamentului** nu au comunicat punctele lor de vedere asupra excepției de neconstituționalitate.

#### CURTEA,

examinând încheierea de sesizare, punctele de vedere ale Guvernului și Avocatului Poporului, raportul întocmit de judecătorul-raportor, concluziile procurorului, dispozițiile legale criticate, raportate la prevederile Constituției, precum și Legea nr. 47/1992, reține următoarele:

Curtea Constituțională a fost legal sesizată și este competentă, potrivit dispozițiilor art. 146 lit. d) din Constituție, precum și celor ale art. 1 alin. (2), ale art. 2, 3, 10 și 29 din Legea nr. 47/1992, să soluționeze excepția de neconstituționalitate ridicată.

Obiectul excepției de neconstituționalitate, astfel cum a fost formulat, îl constituie dispozițiile art. 31 din anexa nr. 2 (Regulamentul-cadru al asociațiilor de proprietari) la Legea locuinței nr. 114/1996, republicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 393 din 31 decembrie 1997, precum și dispozițiile Legii recunoștinței față de eroii-martiri și luptătorii care au contribuit la victoria Revoluției române din decembrie 1989 nr. 341/2004, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 654 din 20 iulie 2004.

În realitate, referitor la art. 31 din anexa nr. 2 la Legea locuinței nr. 114/1996, autorul excepției de neconstituționalitate critică doar alineatul 3 al acestuia, care are următorul cuprins:

*„Acțiunea este scutită de taxă de timbru.“*

Scutirea de plata taxei de timbru se referă la acțiunea pe care o poate introduce asociația de proprietari împotriva oricărui proprietar care se face vinovat de neplata cheltuielilor comune.

Curtea reține că, în ceea ce privește invocarea neconstituționalității Legii nr. 341/2004, în realitate, din motivarea excepției rezultă că autorul acesteia se referă numai la dispozițiile art. 17 din lege, prin care, pe data intrării sale în vigoare, se abrogă Legea nr. 42/1990 pentru cinstirea eroilor-martiri și acordarea unor drepturi urmașilor acestora, răniților, precum și luptătorilor pentru victoria Revoluției din decembrie 1989, republicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 198 din 23 august 1996, cu modificările și completările ulterioare. Potrivit art. 10 alin. 1 lit. o) din legea abrogată, se prevedea că „urmașii eroilor-martiri ai revoluției, răniții, precum și pensionarii de invaliditate care și-au pierdut total sau parțial capacitatea de muncă în lupta pentru victoria revoluției beneficiază“, între alte drepturi, și de „asistență juridică gratuită“.

Dispozițiile constituționale invocate ca fiind încălcate sunt cele ale art. 16 și 20. Curtea observă că, deși se invocă în susținerea excepției întregul text al art. 16 și cel al art. 20 din Constituție, în realitate, astfel cum rezultă din memoriul prin care s-a ridicat excepția de neconstituționalitate, autorul excepției se referă doar la



alin. (1) al art. 16, precum și la alin. (2) al art. 20. De asemenea, deși autorul excepției nu invocă în mod expres vreun alt text constituțional în susținerea acesteia, Curtea reține că, în realitate, acesta se referă, în motivarea excepției, și la dispozițiile art. 53 din Constituție atunci când critică constituționalitatea prevederilor art. 17 din Legea nr. 341/2004. Textele din Constituție menționate au următorul cuprins:

— Art. 16 alin. (1): „*Cetățenii sunt egali în fața legii și a autorităților publice, fără privilegii și fără discriminări.*“;

— Art. 20 alin. (2): „*Dacă există neconcordanțe între pactele și tratatele privitoare la drepturile fundamentale ale omului, la care România este parte, și legile interne, au prioritate reglementările internaționale, cu excepția cazului în care Constituția sau legile interne conțin dispoziții mai favorabile.*“;

— Art. 53: „*(1) Exercițiul unor drepturi sau al unor libertăți poate fi restrâns numai prin lege și numai dacă se impune, după caz, pentru: apărarea securității naționale, a ordinii, a sănătății ori a moralei publice, a drepturilor și a libertăților cetățenilor, desfășurarea instrucției penale; prevenirea consecințelor unei calamități naturale, ale unui dezastru ori ale unui sinistru deosebit de grav.*

*(2) Restrângerea poate fi dispusă numai dacă este necesară într-o societate democratică. Măsura trebuie să fie proporțională cu situația care a determinat-o, să fie aplicată în mod nediscriminatoriu și fără a aduce atingere existenței dreptului sau a libertății.*“;

De asemenea, autorul excepției mai invocă în susținerea acesteia și prevederile art. 14 din Convenția pentru apărarea drepturilor omului și a libertăților fundamentale, care au următorul cuprins:

„*Exercitarea drepturilor și libertăților recunoscute de prezenta convenție trebuie să fie asigurată fără nici o deosebire bazată, în special, pe sex, rasă, culoare, limbă, religie, opinii politice sau orice alte opinii, origine națională sau socială, apartenența la o minoritate națională, avere, naștere sau orice altă situație.*“

În esență, autorul excepției de neconstituționalitate apreciază că, prin scutirea asociațiilor de proprietari de plata taxelor de timbru în litigiile locative, sunt încălcate prevederile constituționale ale art. 16 alin. (1), precum și cele ale art. 14 din Convenția pentru apărarea drepturilor omului și a libertăților fundamentale raportate la art. 20 din Constituție. De asemenea, se susține că Legea nr. 341/2004 este neconstituțională, întrucât nu mai prevede „dreptul la asistență juridică gratuită“ a victimelor Revoluției române din decembrie 1989.

Examinând excepția de neconstituționalitate ridicată, Curtea reține următoarele:

Dispozițiile art. 31 alin. 3 din anexa nr. 2 la Legea locuinței nr. 114/1996 au mai fost supuse controlului de constituționalitate. Astfel, prin Decizia nr. 16 din 22 ianuarie 2002, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 127 din 18 februarie 2002, Curtea a respins o excepție având același obiect, statuând că „în ceea ce privește

susținerea autorului excepției privind încălcarea principiului egalității, consacrat de dispozițiile art. 16 alin. (1) din Constituție, întrucât asociația de proprietari este scutită de taxa de timbru, în timp ce proprietarul nu beneficiază de această scutire, Curtea constată că [...] aceasta este nefondată. În jurisprudența Curții Constituționale s-a stabilit că instituirea unor excepții de la regula generală a plății taxelor judiciare de timbru (scutiri de plata taxei) nu constituie o discriminare sau o atingere adusă acestui principiu constituțional. Potrivit art. 138 alin. (1) din Constituție, „*Impozitele, taxele și orice alte venituri ale bugetului de stat și ale bugetului asigurărilor sociale de stat se stabilesc numai prin lege*“, fiind, așadar, la latitudinea legiuitorului să stabilească scutiri de taxe sau impozite, având în vedere situații diferite, fără ca prin aceasta să se aducă atingere principiului egalității în drepturi. Plata unor taxe sau impozite nu reprezintă un drept, ci o obligație constituțională a cetățenilor, prevăzută de art. 53 alin. (1) din Legea fundamentală, în conformitate cu care „*Cetățenii au obligația să contribuie, prin impozite și taxe, la cheltuielile publice*“. În acest sens este, de exemplu, Decizia nr. 175 din 26 septembrie 2000, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 702 din 28 decembrie 2000“.

Considerentele care au stat la baza deciziilor menționate ale Curții Constituționale își mențin valabilitatea și în cauza de față, întrucât nu au intervenit elemente noi de natură să determine modificarea jurisprudenței Curții.

De asemenea, Curtea reține că textul criticat impune un tratament juridic diferit pentru situații de fapt diferite, având o justificare obiectivă și rațională, și anume necesitatea recuperării de către asociațiile de proprietari a cotelor de întreținere cu mai multă ușurință, ținând cont atât de multitudinea datornicilor, de debitele mari pe care aceștia le au, precum și de consecințele grave ale neachitării acestora. De asemenea, Curtea observă că prevederile criticate nu contravin dispozițiilor art. 14 din Convenția pentru apărarea drepturilor omului și a libertăților fundamentale, ceea ce duce, de altfel, și la inaplicabilitatea în cauză a textului constituțional al art. 20 alin. (2).

În ceea ce privește critica de neconstituționalitate a dispozițiilor art. 17 din Legea nr. 341/2004, prin care a fost abrogată Legea nr. 42/1990, inclusiv prevederile art. 10 alin. 1 lit. o) din această lege, prin care se prevedea dreptul la asistență juridică gratuită pentru unele categorii de persoane care au luptat pentru victoria revoluției, Curtea reține că dreptul la asistență juridică gratuită nu este un drept constituțional fundamental, aceasta fiind o facilitate acordată de către legiuitor anumitor categorii de persoane aflate în situații specifice. Reglementarea acordării dreptului respectiv este la latitudinea legiuitorului.

Curtea constată că prevederile art. 53 din Constituție nu sunt incidente în cauză, dispozițiile respective referindu-se la restrângerea exercițiului drepturilor și libertăților fundamentale.



Pentru considerentele expuse mai sus, în temeiul art. 146 lit. d) și al art. 147 alin. (4) din Constituție, al art. 1—3, al art. 11 alin. (1) lit. A.d) și al art. 29 din Legea nr. 47/1992,

## CURTEA CONSTITUȚIONALĂ

În numele legii

DECIDE:

Respinge excepția de neconstituționalitate a dispozițiilor art. 31 alin. 3 din anexa nr. 2 (Regulamentul-cadru al asociațiilor de proprietari) la Legea locuinței nr. 114/1996 și ale art. 17 din Legea recunoștinței față de eroii-martiri și luptătorii care au contribuit la victoria Revoluției române din decembrie 1989 nr. 341/2004, excepție ridicată de Aurel Ionescu în Dosarul nr. 14.208/2003 al Judecătoriei Sectorului 3 București.

Definitivă și general obligatorie.

Pronunțată în ședința publică din data de 31 martie 2005.

PREȘEDINTELE CURȚII CONSTITUȚIONALE,  
prof. univ. dr. **IOAN VIDA**

Magistrat-asistent,  
**Benke Károly**

**HOTĂRĂRI ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI****GUVERNUL ROMÂNIEI****HOTĂRÂRE****pentru aprobarea categoriilor de construcții la care este obligatorie realizarea adăposturilor de protecție civilă, precum și a celor la care se amenajează puncte de comandă**

În temeiul art. 108 din Constituția României, republicată, și al art. 45 alin. (4) din Legea nr. 481/2004 privind protecția civilă,

**Guvernul României** adoptă prezenta hotărâre.

Art. 1. — Se aprobă categoriile de construcții la care realizarea adăposturilor este obligatorie, potrivit legii, dacă acestea au o suprafață construită la sol mai mare de 150 m<sup>2</sup> și sunt prevăzute cu subsol sau cele neprevăzute cu subsol, cu o suprafață desfășurată mai mare de 600 m<sup>2</sup>, din următoarele categorii de folosință:

- a) clădiri pentru birouri și activități administrative;
- b) clădiri pentru activități financiar-bancare;
- c) clădiri pentru afaceri și comerț;
- d) clădiri pentru învățământ, știință, cultură și artă;
- e) clădiri pentru activități de ocrotire a sănătății și de asistență socială;
- f) clădiri pentru activități industriale și de producție;
- g) clădiri pentru activități turistice, destinate cazării;
- h) clădiri și construcții speciale pentru transporturi;
- i) clădiri și construcții speciale pentru telecomunicații;
- j) clădiri de locuit.

Art. 2. — Se aprobă categoriile de construcții la care se amenajează puncte de comandă, după cum urmează:

- a) sediile autorităților administrației publice centrale;
- b) sediile prefecturilor și ale consiliilor județene, precum și ale consiliilor locale ale municipiilor și orașelor, al

Consiliului General al Municipiului București și ale consiliilor locale ale sectoarelor municipiului București;

- c) sediile centrale ale instituțiilor financiar-bancare;
- d) sediile centrale ale companiilor naționale și regiilor autonome;
- e) sediile centrale ale posturilor de radio și televiziune;
- f) sediile centrale ale operatorilor economici din industria de apărare.

Art. 3. — Proiectarea, executarea, dotarea, echiparea și întreținerea adăposturilor și a punctelor de comandă se realizează în conformitate cu Normele tehnice elaborate de Inspectoratul General pentru Situații de Urgență și aprobate prin ordin al ministrului administrației și internelor.

Art. 4. — Sunt exceptate de la obligația realizării adăposturilor de protecție civilă următoarele categorii de construcții:

- a) clădirile proiectate fără subsol;
- b) clădirile stațiilor de distribuție a carburanților, aflate la o distanță mai mică de 50 m de limita exterioară a rezervoarelor de depozitare a carburanților;
- c) clădirile și construcțiile de cult, indiferent de suprafața construită;



d) construcțiile și amenajările hidrotehnice a căror exploatare nu necesită prezența permanentă a personalului specializat;

e) clădirile și construcțiile speciale pentru activități de producție și/sau de depozitare a materialelor explozive, toxice, ușor inflamabile care, în caz de avariere sau incendiu, ar periclita viața persoanelor adăpostite;

f) clădirile și construcțiile speciale pentru activități sportive și de agrement;

g) clădirile și construcțiile din lemn și pământ, precum și clădirile provizorii;

h) extinderea, reabilitarea și/sau modernizarea unor clădiri care nu se încadrează în prevederile art. 1, dacă clădirea care se adaugă nu este prevăzută cu subsol sau dacă suprafața construită este mai mică de 150 m<sup>2</sup>.

PRIM-MINISTRU  
**CĂLIN POPESCU-TĂRICEANU**

Contrasemnează:

Ministrul administrației și internelor,  
**Vasile Blaga**  
Ministrul finanțelor publice,  
**Ionel Popescu**

București, 15 iunie 2005.  
Nr. 560.

---

**EDITOR: PARLAMENTUL ROMÂNIEI – CAMERA DEPUTAȚILOR**

---

Regia Autonomă „Monitorul Oficial”, Str. Parcului nr. 65, sectorul 1, București,  
IBAN: RO75RNCB5101000000120001 Banca Comercială Română – S.A. – Sucursala „Unirea” București  
și IBAN: RO12TREZ7005069XXX000531 Direcția de Trezorerie și Contabilitate Publică a Municipiului București  
(alocat numai persoanelor juridice bugetare)

Tel. 318.51.29/150, fax 318.51.15, E-mail: marketing@ramo.ro, Internet: www.monitoruloficial.ro

Adresa pentru publicitate: Centrul pentru relații cu publicul, București, șos. Panduri nr. 1,  
bloc P33, parter, sectorul 5, tel. 411.58.33 și 410.47.30, tel./fax 410.77.36 și 410.47.23

Tiparul: Regia Autonomă „Monitorul Oficial”



5 948368 032514